

студентов. С другой стороны, необходимо постоянно повышать свой профессиональный уровень, идти в ногу с современными методиками преподавания, чтобы включать их в процесс обучения.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Черниговская, Т. В. Мозг и язык: полтора века исследований / Т. В. Черниговская // Теоретические проблемы языкознания: сборник статей к 140-летию кафедры общего. Под ред. Вербицкой Л. А. — С-Пб: Филологический факультет С-ПбГУ, 2004. — С. 16-29.

2. Belova, T. Using the principles of neurolanguage coaching and brain friendly techniques in foreign language teaching in the inclusive learning environment / T. Belova // Advances in Social Sciences, Education and Humanities Research, Volume 555/ Proceedings of the 1st international conference on education: Current issues and digital technologies — Published by Atlantis PRESS SARL, 2021. - P. 419-423.

3. Кривая забывания. Эксперимент Эббингауза при изучении свойств памяти [Электронный ресурс] // Психология. — 2020. — Режим доступа: <<https://psixologiya.org/razdely/kognitivnaya/2492-krivaya-zabyvaniya-eksperiment-ebbingauza-pri-izuchenii-svoystv-pamyati.html>>. — Дата доступа: 10.10.2021.

К ВОПРОСУ О КОНВЕРГЕНЦИИ ЗНАНИЙ В ФОРМИРОВАНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ-МЕЖДУНАРОДНИКОВ

И. Н. Ивашкевич

*Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь, ivashkevich@bsu.by*

В настоящее время наблюдается процесс конвергенции (или сближения) разных наук, научных направлений и школ в рамках единого интегративного подхода к решению важнейшей проблемы — репрезентации знания как в естественных науках, так и в науках гуманитарного блока. Этот процесс особенно важен для теории и практики обучения иностранному языку с точки зрения формирования профессиональной коммуникативной компетенции студентов-международников. Акцентируется внимание на наиболее эффективных форматах подачи профессионального знания - фреймовых технологиях, поскольку они позволяют оперировать большими информативными блоками.

Ключевые слова: конвергенция; знание; компетенция; когнитивизм; языковая картина мира; структура знания; фрейм.

TOWARDS A CONVERGENCE OF KNOWLEDGE AND INNOVATIVE TECHNOLOGIES IN BUILDING THE PROFESSIONAL COMMUNICATION COMPETENCE OF STUDENTS IN INTERNATIONAL FIELDS

I. N. Ivashkevich

*Belarusian State University,
4 Nezavisimosti ave., Minsk, 220030, Republic of Belarus, ivashkevich@bsu.by*

Today, there is a convergence of different sciences and schools as the part of an integrated approach to the most important problem - the representation of knowledge in both the natural sciences and the humanities. This process is particularly important for the theory and practice of foreign language teaching in terms of the development of professional communication skills of students in international fields.

From the author's point of view, framework technologies are the most effective ways to transfer professional knowledge, as they allow the operation of large information blocks.

Key words: convergence; knowledge; competence; cognitivism; language picture of the world; structure of knowledge; frame.

Категория знания находится сегодня в фокусе внимания многочисленных когнитивных исследований, в которых ведутся поиски закономерностей получения, обработки и хранения информации, получаемой в результате чувственного восприятия окружающей действительности, практической деятельности и жизненного опыта человека, что имеет вполне научное объяснение – данная проблема является центральной в изучении познания мира (или когниции). В настоящее время ученые говорят о новом этапе всемирной цивилизации, в который вступило человечество – это цифровая цивилизация. Считается, что есть отличия между информацией и знанием, а цифровизация говорит не о самой информации, а о способах ее кодирования. Признается тот факт, что все эти наименования относятся по сути дела к одному феномену. Речь идет о том, что производство, распространение и использование знания <...> стали играть новую и исключительную роль во всех формах человеческой жизни [11].

В настоящее время в период «технологической революции» достижения в различных областях знания (медицины, нейронаук, искусственного интеллекта, антропологии, генетики и т.д.) впечатляют. Наблюдается процесс **конвергенции (или сближения)** разных наук, школ и научных направлений в рамках единого интегративного подхода к решению важнейшей проблемы – репрезентации знания как в естественных науках, так и в науках гуманитарного блока. Так, например, проблема репрезентации знания, которая, по мнению ученых, характеризуется сложностью и многоаспектностью рассмотрения, является одной из центральных в каждой из наук когнитивного цикла: философии, когнитивной психологии, когнитивной лингвистике, когнитивной социологии, изучении искусственного интеллекта, культурологии, современной теории обучения и т.д. Отметим, что термин «знание» самым непосредственным образом соотносится с термином «когниция», который, являясь базовым понятием когнитивной науки, «чаще всего обозначает познавательный процесс или же совокупность психических (ментальных, мыслительных) процессов – восприятия мира, простого наблюдения за окружающим, категоризации, мышления, речи и пр. [15, с. 81].

Междисциплинарные связи и интегративный подход к проблеме репрезентации знания особенно характерны для когнитивной лингвистики как «детища когнитивной науки», поскольку язык самым непосредственным образом связан с другими когнитивными системами человека – восприятием, памятью, эмоциональной сферой. Глобальная задача, которая поставлена перед когнитивной лингвистикой: «выход через детальный анализ языковых форм со всей спецификой «упаковки» в них человеческий знаний, к пониманию того, как работает человеческий разум» [5], не представляется в настоящий момент выполнимой в рамках отдельно взятой науки. Вполне закономерен, поэтому, процесс гармонизации методов когнитивной лингвистики с данными смежных

наук когнитивного цикла: эпистемологией, социологией, семиотикой, когнитивной психологией, психолингвистикой и т.д. Иными словами, продолжается когнитивный процесс «взаимопроникновения наук» с целью их обогащения и решения глобальных проблем, связанных с познанием мира (о сближении в XX в. лингвистики и других наук (психологии, антропологии, социологии и биологии) писал еще И. А. Бодуэн де Куртенэ). В данной ситуации, по оценке ведущих когнитологов, все актуальнее становится требование «синергического подхода к языку», поскольку он «открывает широкие перспективы видения языка во всех его разнообразных и многообразных связях с человеком, с его интеллектом и разумом, со всеми мыслительными и познавательными процессами, им осуществляемым, и, наконец, с теми механизмами и структурами, что лежат в их основе» [9, с. 476].

Когнитивная лингвистика развивается в рамках ряда направлений, в которых центральными являются категоризации и концептуализация, исследование структур знания, когнитивное моделирование ментальных и языковых процессов, когнитивный анализ дискурса, когнитивная семантика. Основная проблема, которую сейчас решают лингвисты, – обоснование разграничения между ментальными репрезентациями (в сознании) и «объективированными» репрезентациями в языке. [4, с.10]. Глубокое изучение языковых аспектов познавательных процессов сквозь призму исследования взаимодействия когнитивных и языковых структур, позволило создать интегрированную теорию репрезентации знаний в языке (см. подробно: [3]).

Теория репрезентации знаний в языке особенно важна для современной теории обучения иностранным языкам, поскольку она во многом опирается на междисциплинарные связи когнитивной лингвистики, когнитивной психологии и когнитивной социологии. Как отмечают ведущие ученые, в последние годы объем научных знаний в мире удваивается каждый год, и решающий вклад в этот научный прогресс вносят именно университетские исследователи. В таких условиях все более актуальным становится вопрос — чему мы должны учить наших студентов? Как им освоить все многообразие научных знаний, окружающих нас? Что должен делать университет, чтобы стать центром генерирования идей, центром воплощения этих идей в жизнь, центром инновационного развития общества? [8, с.4]. Эти важнейшие вопросы, а также вопрос о том, какими необходимыми профессиональными компетенциями должен обладать будущий специалист в современный период глобализации и интенсивных международных контактов, находятся сегодня в фокусе пристального внимания ученых и преподавателей вузов.

Обучение языку профессиональной коммуникации студентов-международников на кафедре английского языка гуманитарных специальностей Белорусского государственного университета базируется, в первую очередь, на новом видении терминологического знания, которое стало возможным

со становлением в лингвистике когнитивно-дискурсивной парадигмы научного знания. Мы разделяем мнение одного из ведущих специалистов в области когнитивного терминоведения В. Ф. Новодрановой [13], о том, что когнитивная сущность термина связана с особенностями структуры деятельности специалиста и представляет собой интеграцию нескольких видов знаний: знание об определенном фрагменте мира, куда входят энциклопедическое, общенаучное и собственно специальное знания; знания о ментальных формах его отражения в сознании и о языковых формах его репрезентации; знания об оперировании языковыми единицами с целью обработки, хранения и передачи знаний. Злободневно звучит положение у В. М. Лейчика о том, что термин — это квант когниции, что это единица специального знания, функционирующая в рамках определенного фрагмента научной картины мира. Главной функцией термина, по мнению ученого, вопреки распространенному мнению, является не номинативная и не информационная, а **когнитивная**, то есть функция познания, и лишь потом функция фиксации знаний [12].

Когнитивную сущность термина ученые рассматривают в тесной связи с процессами концептуализации и категоризации мира, со знанием о ментальных формах отражения информации в сознании человека и о языковых формах ее репрезентации, со знанием об оперировании определенным термином в речи. По Е.М. Поздняковой, процессы категоризации осуществляются человеком в непосредственной связи с его деятельностью, поскольку именно в деятельности (в ее широком понимании) происходит и функционирование перцептуальной системы, и развитие когнитивных способностей, и концептуализация мира, и формирование структур знаний, выражаемых языком [14].

В этой связи возникает проблема репрезентации обширного материала в вербальной форме, когда необходимо отобрать ключевые понятия или узловые точки (суперфреймы) определенной профессиональной концептосферы знания. Как никогда актуальны и вопросы формирования не только научной, но и языковой картины мира будущего специалиста, где ведущая роль принадлежит восприятию. «Восприятие в когнитивистском ключе исследуется несколько более активно, чем продуцирование речи, — в этом еще одно проявление интерпретационизма. В связи с этим спрашивается: Какова природа процедур, регулирующих и структурирующих языковое восприятие? Какое знание активизируется посредством этих процедур? Какова организация семантической памяти? Какова роль этой памяти в восприятии и в понимании речи?» [5, с. 21]. Следовательно, учет эмпирических данных смежных наук в целом и когнитивной психологии в частности поможет, с нашей точки зрения, в решении важнейшей проблемы, связанной с отражением результатов познания в значении терминологических единиц и, как результат, в более эффективном формировании профессиональной коммуникативной компетенции студентов-международников.

Подчеркнем, что именно проблема определения природы значения (как одна из главных задач когнитивной лингвистики) становится точкой сопряжения многих наук когнитивного цикла. Мы разделяем мнение Е. Г. Беляевской [1], о том, что семантика слова (добавим, что и семантика термина определенной области знания) представляет собой многослойную иерархическую структуру. Значение слова соотносимо со всем объемом знаний об обозначаемом, т.е. можно сказать, что значение слова представляет собой фрейм, который, в отличие от фрейма целостной ситуации, ученый называет микрофреймом. Данное понятие включает в себя все признаки обозначаемого: и те, которые необходимы для идентификации данного класса, и потенциальные признаки, логически выводимые из общего знания об обозначаемом, и ассоциативные признаки, отражающие взаимодействие обозначаемого с другими объектами предметного мира.

Интерес представляют научные исследования последних лет, где ученые-когнитологи делают особый акцент на том, что концептуальная система человека и концептосфера языка включают в себя знания (в том числе и профессиональные) самого разного формата с точки зрения их структуры и содержания. Напомним, что под форматом знания понимается особая форма или способ представления знания на мыслительном или языковом уровнях [2]. Профессиональные компетенции будущих специалистов предполагают владение знаниями в области определенной концептосферы знания для успешного выполнения их профессиональной деятельности. При этом формирование профессиональной коммуникативной компетенции на материале языка специальности будет эффективным, если преподаватель умеет грамотно структурировать предъявляемый учебный материал. Поэтому преподавателю важно иметь представление о типологии знаний, а также о разных способах их представления (репрезентации) и схематизации как на концептуальном, так и языковом уровнях. Речь идет о различных **форматах знания**: образы, схемы, пропозиции, сети, когнитивные модели, фреймы, сценарии, матрицы, скрипты и др., которые хранятся в памяти человека. Данные структуры, способные по-разному отражать познаваемую ситуацию, представляют собой некое обусловленное культурным опытом обобщение, схематизацию ситуаций, дающую ключ к их пониманию, что является одним из необходимых условий в обучении языку профессиональной деятельности.

Наиболее эффективными форматами подачи профессионального знания являются, с нашей точки зрения, **фреймовые технологии**, поскольку они позволяют оперировать большими информативными блоками (см. подробнее [6; 7;]). Фреймы как определенным образом структурированные лексические системы и подсистемы, позволяют представить конкретную схематизацию профессионального опыта в виде совокупности иерархически расположенных базовых элементов. Вслед за учеными-когнитологами, мы полагаем, что фреймовые

технологии базируются на раскрытии потенциальных психологических возможностей человеческого мозга, на когнитивных способах активизации долговременной памяти и непроизвольного запоминания, обеспечивая качественное обучение определенной профессиональной концептосфере знания, и выполняя ряд важнейших функций относительно когнитивных процессов восприятия, запоминания и передачи информации, необходимой для формирования профессиональной коммуникативной компетенции студентов-международников.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Беляевская Е.Г. Семантическая структура слова в номинативном и коммуникативном аспектах: дисс. ...доктора филол. наук. – М., 1992.
2. Болдырев Н.Н. Языковые категории как формат знания // Вопросы когнитивной лингвистики. 2006. – № 2. – С. 5–22
3. Болдырев Н.Н. К вопросу об интегративной теории репрезентации знаний в языке // Когнитивные исследования языка. Вып. XII.: Теоретические аспекты языковой репрезентации: сборник научных трудов / гл. ред. серии Н.Н. Болдырев, отв. ред. вып. В.З. Демьянков. М.: Ин-т языкознания РАН; Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2012. – С. 33–43.
4. Заботкина В.И. Когнитивные науки: Проблемы и перспективы//Мат-ры российско-французского семинара/Под общей редакцией академика РАН А.О. Чубарьяна, чл.-кор. Е.И.Пивовара –М., 21–22 сентября 2010, Москва. – С.10–19.
5. Демьянков В.З. Когнитивная лингвистика как разновидность интерпретирующего подхода // Вопросы языкознания. 1994. – № 4. – С. 17–33.
6. Ивашкевич И.Н.. Фрейм как структура представления знаний // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Лингвистика. – 2011. – № 2. – С. 77–82.
7. Ивашкевич И.Н. Структуры представления знаний как схематизация опыта в языке международного права / И. Н. Ивашкевич // Вестник Челябинского государственного университета. Филология. Искусствоведение. – 2013. Выпуск 84. – № 31 (322). – С. 90–93.
8. Король А.Д. Приветственное слово // Материалы Международной научной конференции, Минск, 26—27 февраля 2019 г. / Белорус. гос. ун-т; редкол.: А.Д. Король (пред.) [и др.]. Минск: БГУ, 2019. 691 с.
9. Кубрякова, Е.С. Язык и знание / Е.С. Кубрякова. – М.: Рос. академия наук. Ин-т языкознания. – М.: Языки славянской культуры, 2004.
10. Кубрякова Е.С. В поисках сущности языка// Вопросы когнитивной лингвистики. 2009. – №1. – С.5–12.
11. Лекторский В.А. Философия перед лицом когнитивных исследований // Вопросы философии. – 2021. – № 10. – С.5–17.
12. Лейчик, В.М. Когнитивное терминоведение – пятый этап развития терминоведения как ведущей научной дисциплины рубежа XX-XXI веков / В.М. Лейчик // Когнитивная лингвистика: новые проблемы познания : сб. науч. тр. / Институт языкознания РАН. – М.: Рязань, 2007. Вып. 5 – С. 121–133.
13. Новодранова В.Ф. Когнитивный подход к изучению терминологии // Терминоведение. – М., 1997. – № 1-3. – С. 13-14.
14. Позднякова Е.М. Категория имени деятеля и пути ее синхронного развития в когнитивном и номинативном аспекте (на материале англ. языка): автореф. дис. ...д-ра филол. наук. – М., 1999.
15. Краткий словарь когнитивных терминов/ Е. С. Кубрякова, В. З. Демьянков, Ю. Г. Панкрац, Л. Г. Лузина; – МГУ, 1996.